

# 熱々 Welcome to the Jungle

Contemporary Art in Southeast Asia from the Collection of Singapore Art Museum

東南アジアの  
現代美術



横浜美術館  
YOKOHAMA MUSEUM OF ART

## ジャングル・マップ

「ジャングル展」によこそ！  
マップを手がかりに、展覧会を探検しよう！

会期：2013年4月13日(土)～6月16日(日)  
開館時間：10：00～18：00(入館は17：30まで)  
休館日：木曜日

## 暗号をさがせ！

ジャングル・マップの探検には、暗号ゲームも。  
解説のパネルにかくれたスペシャル文字を  
5つ探して、なればかえてみよう！出てきた言葉は？

--	--	--	--	--

## おとな&子どもの鑑賞優待

中学生以下の子どもと保護者が一緒に来館すると、  
子どもは無料、保護者の方は半額(550円)に！

優待日：5月11日(土)、12日(日)、18日(土)、  
19日(日)、25日(土)、26日(日)

## 「ジャングル展」東南アジア・ガイド

中国の南、オーストラリアの北に広がる、たくさんの島や半島がつらなつた地域を、「東南アジア」とよんでいます。赤道に近いので、一年じゅう真夏みたいにおし暑く、雨もたくさん降ります。海に囲まれているから、船の移動はお手のもの。でも、横浜とシンガポールの間は5300km、飛行機でも7時間かかります！

## どうして「ジャングル」？

「ジャングル」という言葉は、「人の手が加わっていない自然のままの土地」を意味するサンスクリット語に由来します。植物がうっそうと茂って、見たことのないような生き物でいっぱいのイメージがありますね。いろいろなものがゴチャ混ぜになって、私たちがドキドキワクワクさせてくれる東南アジアの熱々のアートを、そんな不思議な「ジャングル(密林)」にたとえてみたのが、今回の展覧会。さて、どんな「いろいろ」があるのかな？

## 民族、いろいろ

もともと住んでいた人びとに、中国やインドからやってきた人たちがかわり、さらには民族どうしの結婚もおこって、種類は何百に達しています。国境線をこえて生きる「海の民」とりあげたイー・イランやザイ・クーニンの作品は、「どこの国の人？」という問題は簡単じゃないんだよと、私たちにメッセージを投げかけています。

また、チャン・ユンチアとホン・セクチェンのように、シゲヤ墨を用いて、自分たちのルーツにある「中国」を想像させる、そんな作家もいます。

## 言語、いろいろ

言語の種類は、なんと1000以上！このゴチャ混ぜぶりから「言葉のおもしろさ」を見いだしたのが、ナウイン・ラワンチャイクンです。《ナウインはどこ？》では、自分をモデルにした人形に自分の名前のプレートを持たせていますが、床にちらばるプレートも、全部、別の言語で「ナウイン」と書いてあるというカラクリ…。逆に、異なる言葉の「壁」からスタートしたのが、アラフマヤーニの旗といえるでしょう。

## 神さま、いろいろ

古からの神々のほかに、海路をつうじて仏教、イスラム、キリスト教、ヒンドゥー教が伝わってきました。なかでもイスラムは、東南アジアの全人口の40%ちかくが信仰しています。イスラムは、神さまを人間に似せて描くことを禁じ、文字をとても重んじる宗教ですから、ティタリビの彫刻にきざまれた文字も、強力なお祈りといえます。一方、土着の神さまとキリスト教の聖人を混ぜ合わせたロベルト・フェリオの作品は、アジアでただ一つ、キリスト教を国の宗教にしているフィリピンの歴史にもとづくもの。また、ムハマッド・ユスフは、4種の寺院の塔を寄りそわせて、「ちがう宗教も仲よし！」という理想を表現しました。

## 「ジャングル」だって、いろいろ！

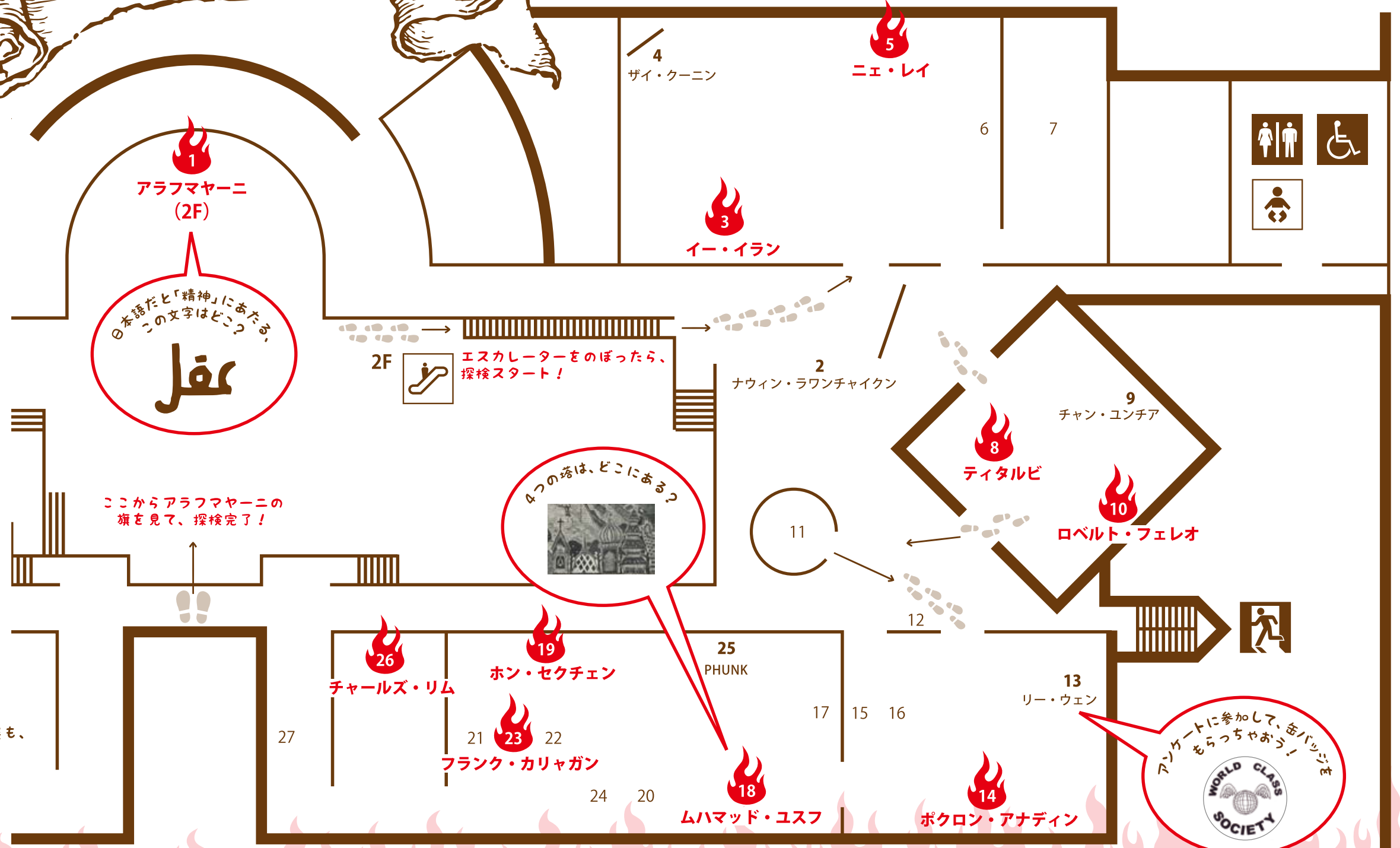
ものすごい勢いで経済が成長している東南アジア。森や林を切り開いて、現代的な都市がどんどん広がり、かつての密林(ジャングル)にかわって、高層ビルの群がる人工の「ジャングル」が出現しています。自然と都市の境目があやふやになった様子をとらえるフランク・カリヤガンや、大都会の光景にキラキラ輝くネオンみたいな文字を投影するPHUNKは、そんな「新しいジャングル」に目を向けました。



# ジャングル・マップ

## ジャングル・マップ 探検ルール

- ❗ 作品にさわるのはNG かく額やかべケース、壁にも、さわらないようにしましょう。
- ❗ 走るのはNG 作品や、ほかの人にぶつからないようにしましょう。
- ❗ 大きな声はNG でも、発見したこと・感じたことは家族や友だちにも伝えて、つた楽しさをアップしましょう！



アラフマヤーニ  
(2F)

日本語だと「精神」にあたる、  
この文字はどこ?

**عقل**

ここからアラフマヤーニの旗を見て、探検完了!

4つの塔は、どこにある?

アンケートに参加して、缶バッジをもらっちゃおう!

横浜美術館  
コレクション展も、  
見てみよう!